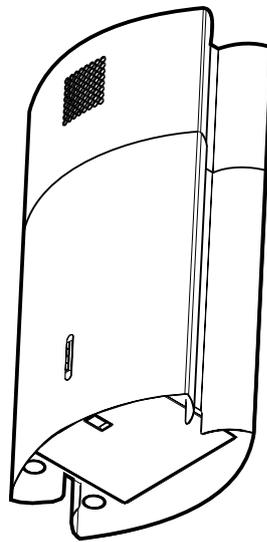


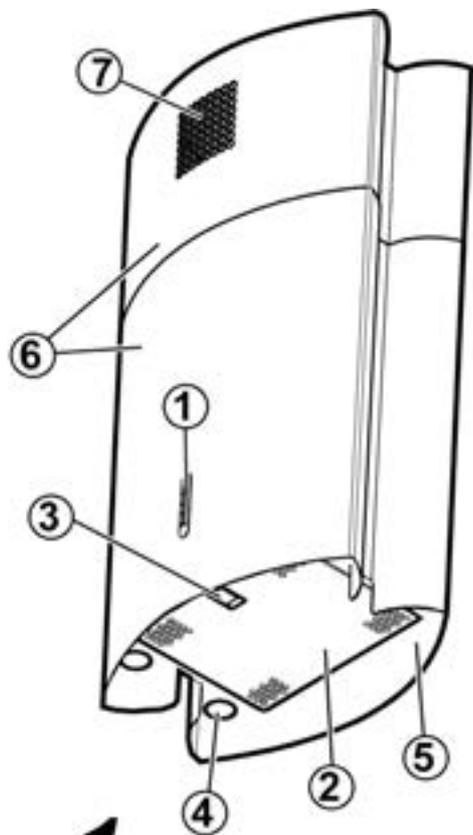
# Menhir

*by David Lewis*

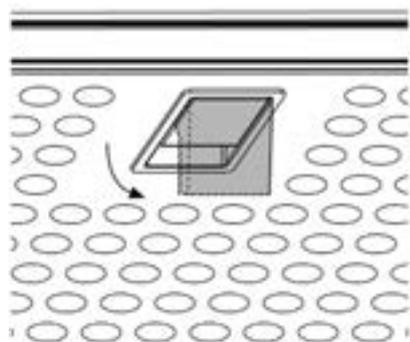




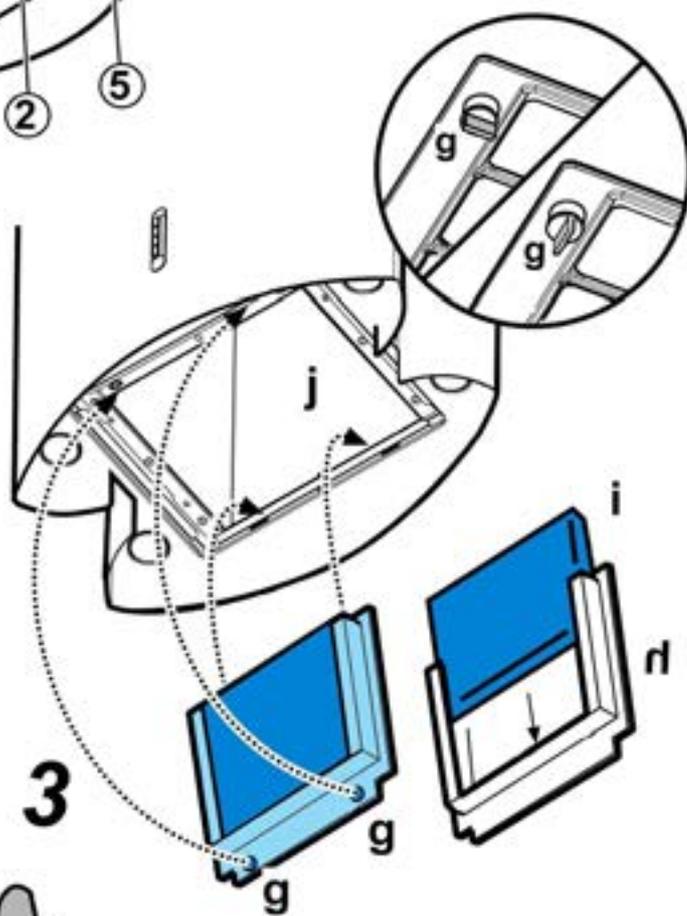
ⒹⒺ	_____	9 - 12
Ⓔ⒩	_____	13 - 16
ⒻⒼ	_____	17 - 20
⒩Ⓕ	_____	21 - 24
ⒾⒿ	_____	25 - 28
ⒺⓈ	_____	29 - 32
ⓅⒿ	_____	33 - 36
ⒼⒶ	_____	37 - 40
ⒺⒻ	_____	41 - 44
ⓅⒻ	_____	45 - 48
ⒻⒶ	_____	49 - 52
ⒸⓈ	_____	53 - 56
ⒿⒶ	_____	57 - 59
⒩Ⓔ	_____	60 - 62
ⒻⒾ	_____	63 - 65
Ⓢ⒴	_____	66 - 69
ⒹⒶ	_____	70 - 73



**1**



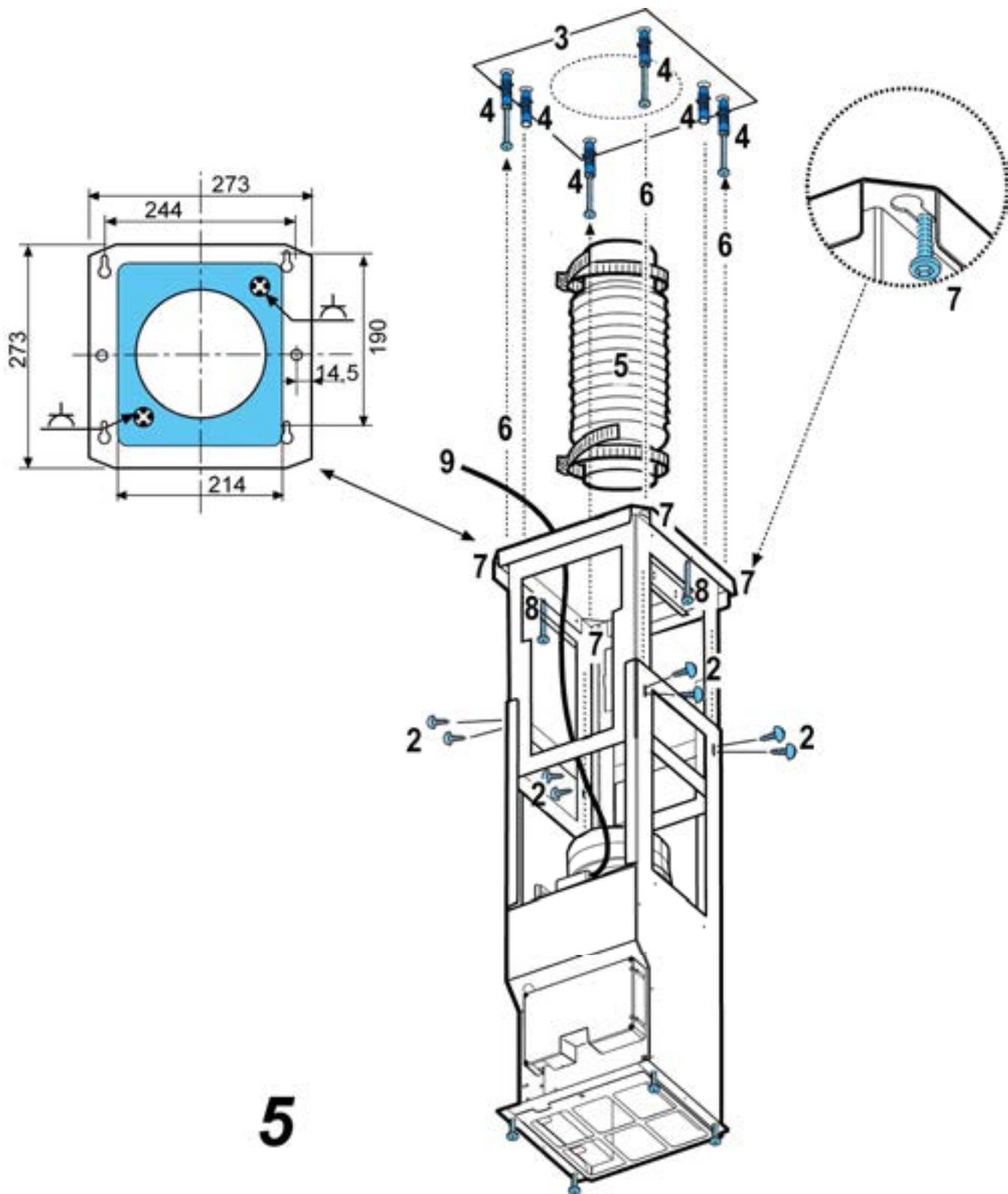
**2**

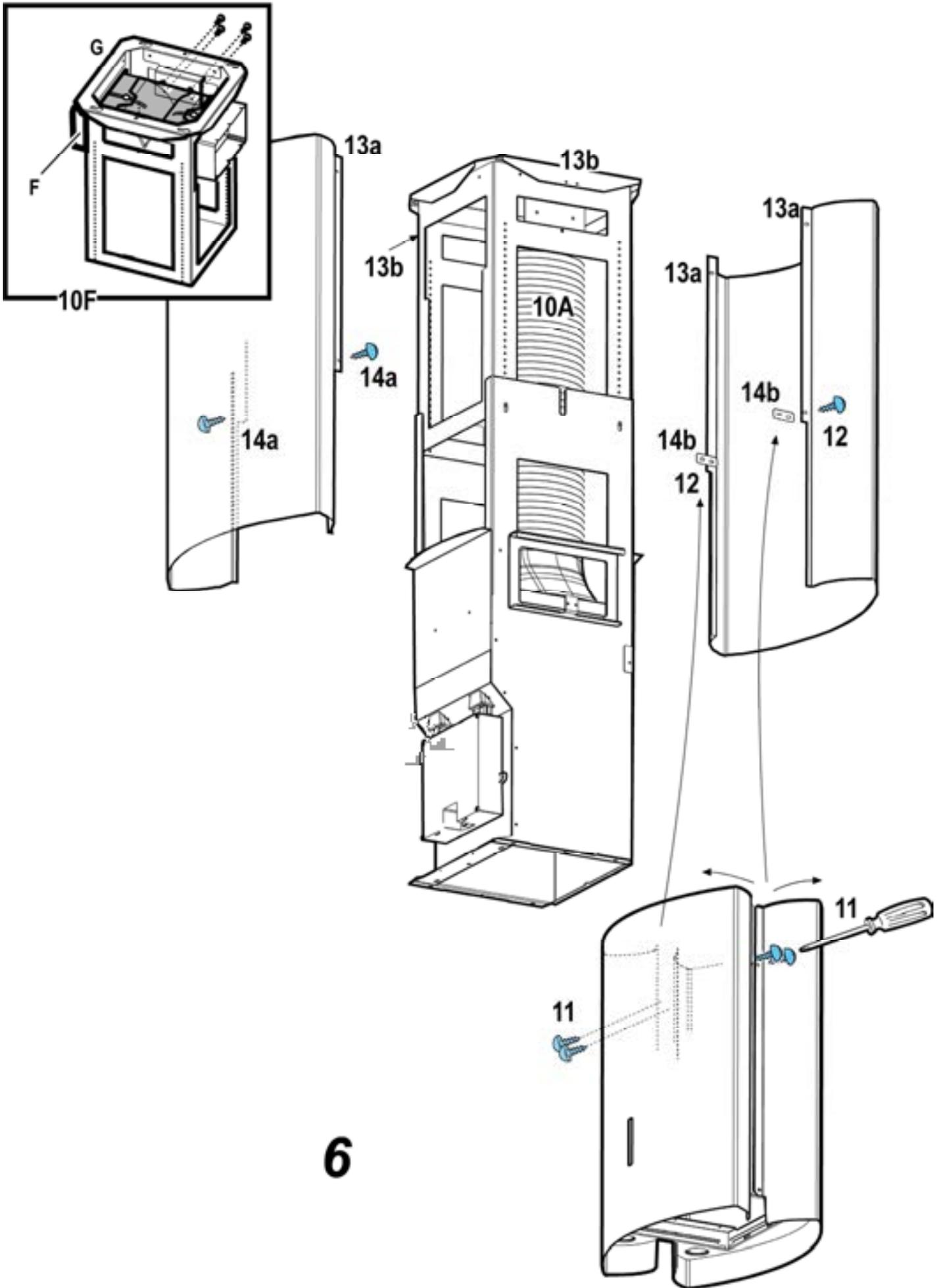


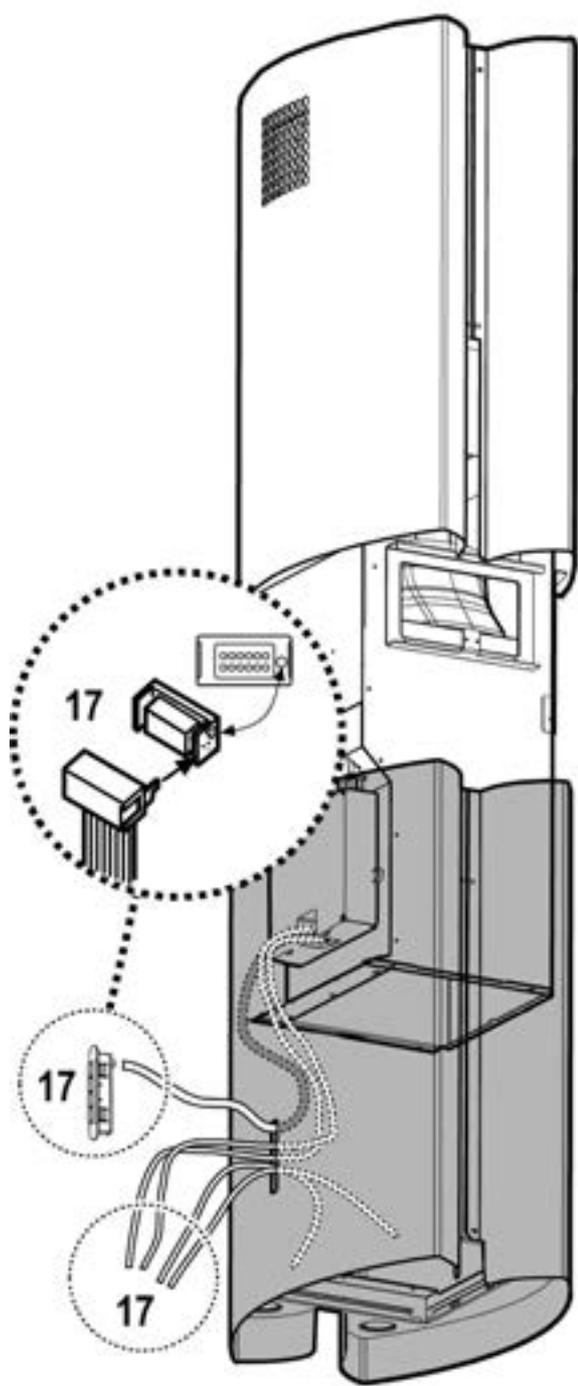
**3**



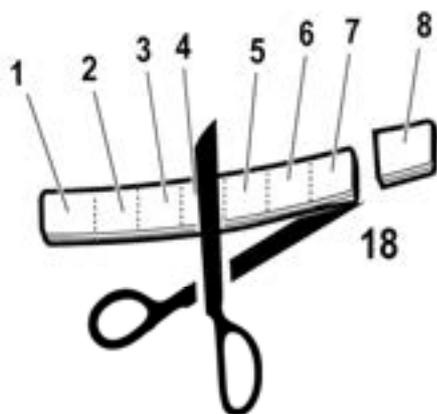
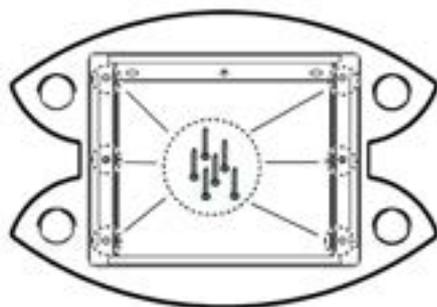
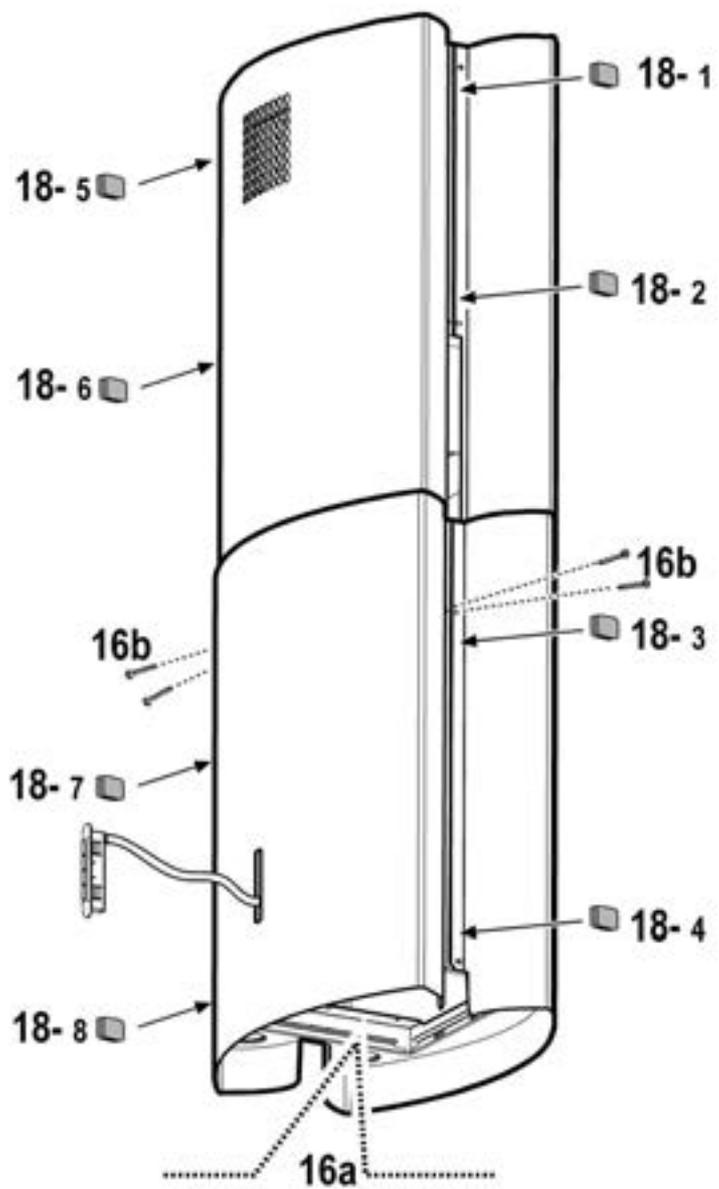
**4**

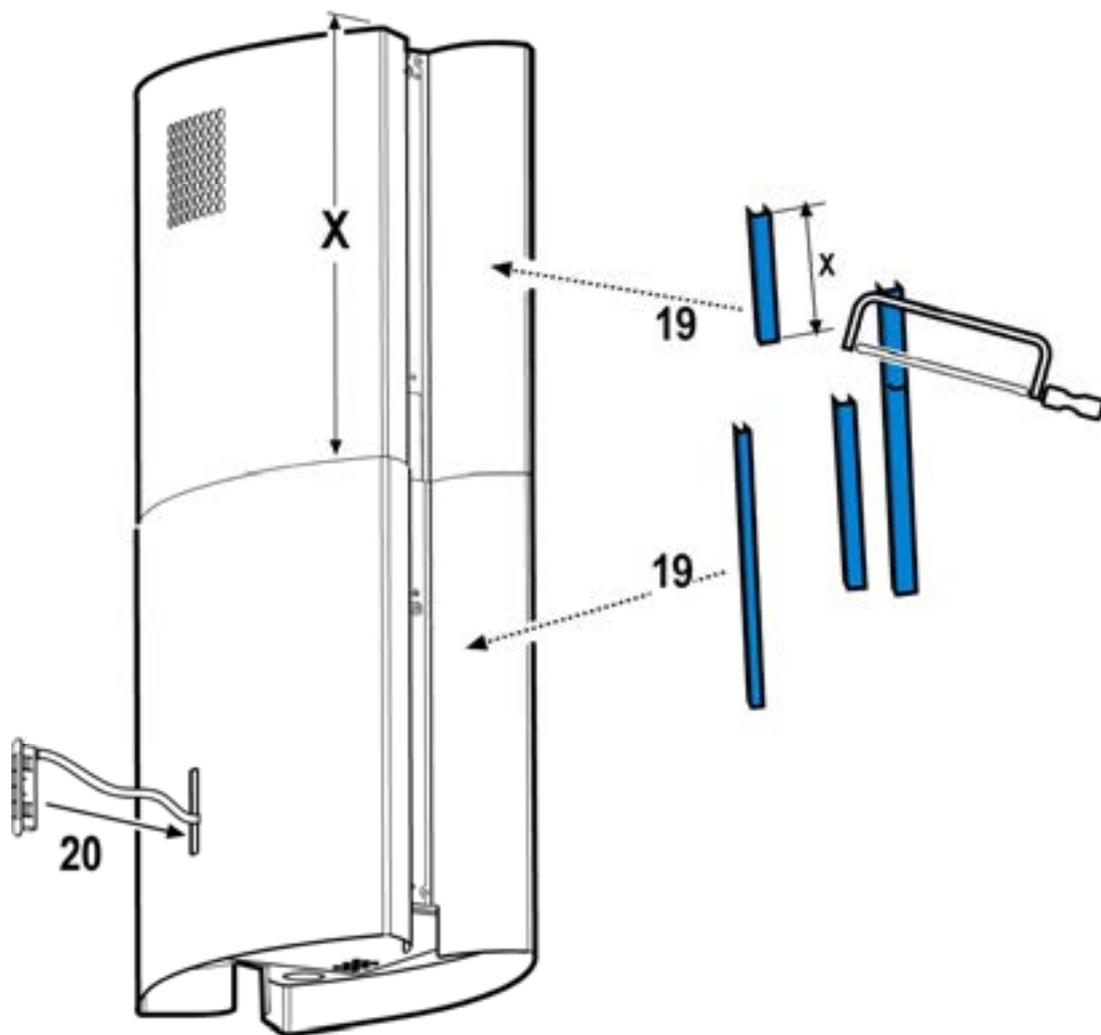






**7**





8

## RU - Инструкция по монтажу у эксплуатации

Придерживайтесь строго инструкций, приведенных в руководстве. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, могущие иметь место при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.



### Внимание!

Внимание! Не подключите прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

при выполнении всех операций по установке и уходу надевайте рабочие перчатки.

Прибор не подходит для использования детьми или лицами, неполноценными по своим умственным или сенсорным способностям, или не обладающими достаточным опытом или знаниями, если не под присмотром, или если они не были обучены пользованию аппаратурой со стороны лица, отвечающего за их безопасность.

Не оставьте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно смонтирована!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда “под пламенем”, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в обильном масле должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ РАЗ В МЕСЯЦ, во всяком случае с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного руководства).

Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки и по замене и очистке фильтров может стать причиной пожара.

Не использовать или оставлять вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и

электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

### Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

### Исполнение с отводом воздуха

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **В** для выброса дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект). Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

**Внимание! Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.**

### Исполнение с отводом воздуха

Если отвод дымов и паров наружу невозможен вы можете пользоваться вытяжкой в режиме с рециркуляцией при помощи угольных фильтров и установки дефлектора **F** на кронштейн **G**. Таким образом очищенный от дымовых паров воздух возвращается в помещение через верхнюю

решетку **H** и выводную трубу, подсоединяемую к верхнему выводному отверстию **B**, при помощи соединительного кольца, смонтированного на дефлекторе **F** (выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект поставки). **Внимание! Если вытяжка не снабжена угольным фильтром, то закажите и установите его перед использованием.**

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

## Установка

### Рис. 5-6-7

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 75см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



### Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите ее к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легко доступном месте. Если же вытяжка не снабжена вилкой (для прямого подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**ВНИМАНИЕ:** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

## Установка

### Перед началом монтажа:

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Для облегчения монтажа рекомендуем временно снять фильтры-жироуловители и другие комплектующие, съем и повторная установка которых допускается и описывается в данном тех. руководстве.

Эти комплектующие восстанавливаются на свои места по завершении монтажа вытяжки.

Описание порядка их съема смотрите в соответствующих разделах.

- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы

устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.

- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Снимите фильтр/ы задержки жира и держатель угольного фильтра.

### Рис. 5-6-7-8

1. Отрегулируйте длину несущей конструкции под вытяжку; это предопределяет окончательную высоту вытяжки. Учтите, что по завершении операции установки вытяжка должна находиться на расстоянии не менее 50 см над электроплитой и не менее 75 см над газовой или комбинированной плитой.
2. Закрепите две секции несущей конструкции, используя 8 шурупов всего.
3. По вертикальной оси кухонной плиты прислоните шаблон к потолку (центральная точка шаблона должна соответствовать центральной точке плиты, а стороны шаблона должны быть расположены параллельно сторонам плиты, причем сторона шаблона с надписью FRONT соответствует стороне панели управления). Подготовьте электрическое соединение.
4. По разметке сделайте отверстия (6 отверстий под 6 дюбелей, 4 из них для подвешивания), заверните 4 шурупа во внешних отверстиях, оставляя свободное пространство примерно в 1 см между головкой шурупа и потолком.
5. Вставьте вытяжную трубу внутрь несущей конструкции и подсоедините ее к переходной втулке моторной полости (вытяжная труба и хомуты не включены в комплект).

6. Подвесите несущую конструкцию к 4-м шурупам (см. опер. 4). **ВНИМАНИЕ!** Сторона несущей конструкции с коробкой соединений соответствует стороне панели управления по установке вытяжки.
7. Заверните 4 шурупа до отказа.
8. Вставьте и заверните до отказа 2 дополнительных шурупа в 2 остальных отверстиях для большей надежности крепления.
9. Выполните электрическое соединение с электросетью; при этом питание сети должно быть осуществлено лишь после завершения операции по установке.
10. При работе в режиме отвода воздуха (13А), подведите второй конец вытяжной трубы к общей системе отвода воздуха.  
При работе в режиме рециркуляции (10F), вставьте дефлектор F в несущую конструкцию и закрепите ее к соответствующему кронштейну 4-мя шурупами, затем подсоедините вытяжную трубу к соединительной втулке на дефлекторе.
11. Выньте язычки на нижних секциях камина, сохраните язычки и шурупы.
12. Изнутри верхних секций камина вставьте язычки и закрепите их, каждый одним шурупом.
13. Закрепите верхние секции телескопического камина (13а) к несущей конструкции (13 b).  
Верхние секции отличаются тем, что они снабжены выводами воздуха для использования в режиме рециркуляции.
14. Зафиксируйте секции 2-мя шурупами (14а), вставляемыми в ранее смонтированные язычки на одной секции камина (14b – см. также последовательность операций 11-12).
15. Снимите фильтр задержки жира, затем вставьте нижнюю секцию вытяжки (для удобства выполнения операции расширите слегка две секции).  
На передней стороне вытяжки имеется проушина под панель управления.  
**Внимание!** При выполнении этой операции вынесите плоский провод панели управления и соединительные провода под лампы, пропустив их через проушину.
16. Закрепите нижнюю секцию вытяжки к несущей конструкции, 4-мя шурупами (16а) с нижней стороны, 4-мя шурупами с боковых сторон (16b).
17. Вставьте ПОДКЛЮЧЕННЫЕ провода ламп и подсоедините панель управления к плоскому проводу.  
**ВНИМАНИЕ! РАЗЪЕМ ПЛОСКОГО ПРОВОДА СНАБЖЕН БОКОВЫМ ШТЫРЕМ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН СОВПАСТЬ С ДЫРКОЙ, ИМЕЮЩЕЙСЯ РЯДОМ С РАЗЪЕМОМ НА ЗАДНЕЙ СТОРОНЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.**
18. В комплект поставки входит двухсторонняя липкая лента. Разрежьте ее в 8 сегментов, снимите защитную пленку с обеих сторон и приклейте их вблизи от шурупов крепления каминов к несущей конструкции (см. схему расположения).

19. Нанесите 4 накладки (входят в комплект) на места крепления секций нижнего камина (**ВНИМАНИЕ! НАКЛАДКИ К НИЖНЕМУ КАМИНУ БОЛЕЕ УЗКИ**).  
Для верхнего камина используйте более широкие накладки, разрезав их под размер.

20. Вставьте панель управления в проушину таким образом, чтобы переключатель ВКЛ/ВЫКЛ был обращен книзу.

Установите вновь держатель угольного фильтра и фильтр/ы задержки жира и проверьте исправное функционирование вытяжки.

**Только для изделий из нержавеющей стали и алюминия:**

Будьте осмотрительны при снятии защитной пленки, чтобы не повредить поверхность металла и отделку (сатинирование).

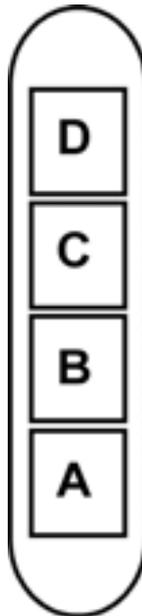
## Описание вытяжки

### Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Галогенная лампа
5. Откидной экран
6. Камин телескопический
7. Вывод воздуха (только в режиме рециркуляции)

## Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.



- A.** Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки  
**B.** Клавиша ВЫКЛ/ВКЛ вытяжки и переключения на минимальную мощность  
**B+C.** Клавиша переключения на среднюю мощность  
**B+D.** Клавиша переключения на максимальную мощность

## Уход

**Внимание!** Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

## Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

### **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

**Внимание:** Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

## Фильтры задержки жира

### Рис. 2

**Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.**

Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира тяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

## Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

### Рис. 3

**Удаляет неприятные запахи кухни.**

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° С (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной высушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

Снимите опорную раму под фильтр, повернув на 90° рукоятки (g), которые крепят его к вытяжке.

Вставьте губчатый элемент угольного фильтра (i) в раму (h) и повторно установите подсобранный узел в гнездо (j). Возможно использовать угольный фильтр традиционного

типа, не подлежащий промывке и регенерации, заменяемый каждые 3-4 месяца.

Рама и угольный фильтр приварены друг к другу; поэтому рама, если она поставлена вместе с вытяжкой не должна использоваться.

Для установки, вставьте фильтр в соответствующее гнездо и закрепите его, действуя на соответствующие устройства.

## Замена ламп

### Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

**Внимание!** Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

- Выньте лампу при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.
- Замените перегоревшую лампу.
- Используйте лишь новую галогенную лампу типа, на 12 В, 20 Вт 30е Ж35 12В GU4.
- Вставьте новую лампу, выполнив операцию в обратной последовательности.

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.